

“50 USD Cash Rebates” Terms and Conditions

Điều khoản chương trình “Hoàn tiền 50 USD”

- This “50 USD Cash Rebates” (“Promotion”) is only open to client with no previous trading and deposits/withdrawals, and has existing relationship with “Anzo Capital Limited” (“Anzo Cap”), restricted to their 1st MT4 account per customer regardless of account type.

(“Chương trình khuyến mãi”) “Hoàn tiền 50 USD” chỉ dành cho các khách hàng không có bất kỳ giao dịch hay nạp/rút nào trước đây, và hiện tại có mối quan hệ với “Anzo Capital Limited” (“Anzo Cap”), được áp dụng đối với tài khoản MT4 đầu tiên của mỗi khách hàng.
- The following persons are not eligible to participate in this promotion:

 - MAM-related Accounts
 - Employees of Anzo Cap and its associated companies

Các cá nhân dưới đây không được tham gia chương trình thưởng:

 - Những tài khoản thuộc MAM.
 - Nhân viên của Anzo Cap và các công ty thành viên.
- Clients are eligible to claim for 50 USD credit upon a one-time deposit with a minimum of 500 USD for ECN Account or 200 USD for STP Account.

Khách hàng đủ điều kiện để nhận credit 50 USD khi ký quỹ một lần với tối thiểu 500 USD cho Tài khoản ECN hoặc 200 USD cho Tài khoản STP.
- To claim the reward under credit, the Client must send an email containing Client’s MT4 account number and the corresponding Back Office ID to vn.support@anzocapital.com before the start of trading. Clients who send in email to claim for credit reward after trading has begun will not be eligible.

Để nhận thưởng, Khách hàng phải gửi email có chứa số tài khoản MT4 của Khách hàng và ID Back Office tương ứng tới vn.support@anzocapital.com trước khi bắt đầu giao dịch. Khách hàng gửi email để nhận credit sau giao dịch đã bắt đầu sẽ không đủ điều kiện để tham gia.
- This Credit Bonus may take about 2 working days to be credited to your MT4 trading account.

Phần thưởng credit này có thể mất khoảng 2 ngày làm việc để được ghi vào tài khoản giao dịch MT4 của bạn.
- Any withdrawal done to the MT4 account will result in a complete removal of 50 USD credit.

Bất kỳ việc rút tiền nào được thực hiện trên tài khoản MT4 sẽ dẫn đến việc xóa hoàn toàn tín dụng 50 USD.
- To convert the 50 USD Cash Rebate to cash balance, the Client has to fulfil the following requirements:

STP/ECN Account:

 - Complete at least 5 trading lots for STP/ECN account
 - At least 25 tickets round turn for STP/ECN Account
 - 5 standard lots round turn for STP/ECN Account of trading volume must be done within 30 calendar days from the date when the one-time deposit is made.

Để chuyển đổi Chiết khấu tiền mặt 50 USD sang số dư tiền mặt, Khách hàng phải đáp ứng các yêu cầu sau:

Tài khoản STP/tài khoản ECN

 - Hoàn thành tối thiểu 5 lot giao dịch cho tài khoản STP/ECN
 - Tối thiểu 25 lệnh cho tài khoản STP/ECN
 - 5 lot tiêu chuẩn cho tài khoản STP/ECN của khối lượng giao dịch phải được hoàn thành trong vòng 30 ngày kể từ ngày nạp tiền đầu tiên
- To convert the 50 USD reward under to cash balance, the Client must send an email containing Client’s MT4 account number and the corresponding Back Office ID to vn.support@anzocapital.com.

Để chuyển đổi phần thưởng 50 USD sang số dư tiền mặt, Khách hàng phải gửi email bao gồm số tài khoản MT4 của Khách hàng và ID Trang quản lý cá nhân tương ứng tới vn.support@anzocapital.com.
- The reward will be credited into the Client’s 1st MT4 account balance when all the Terms and Conditions set out herein have been met in full. The reward amount may be used for trading purposes or, alternatively, may be withdrawn without restriction.

Phần thưởng này sẽ được ghi vào tài khoản Số dư MT4 đầu tiên của khách hàng khi tất cả các điều khoản nêu trên được đáp ứng đầy đủ. Tổng phần thưởng sẽ được sử dụng cho mục đích giao dịch hoặc, thay vào đó, có thể rút ra mà không có bất kỳ hạn chế nào.
- This Bonus may take about 2 working days to be converted to your MT4 trading account

Tiền thưởng này có thể mất khoảng 2 ngày làm việc để chuyển đổi sang tài khoản giao dịch MT4 của bạn.

11. Profits from trading on 50 USD Cash Rebates can be withdrawn by client.
12. Lợi nhuận từ giao dịch trên 50 USD Chiết khấu tiền mặt có thể được rút bởi khách hàng.
If the Company suspects that a Client has abused or attempted to abuse this or any other promotional program, the Company reserves the right to deny, withdraw and/or withhold the reward without the Client's consent. In the event that any stop losses are incurred as a result of such a removal the Company will not be held liable.
- Nếu Công ty nghi ngờ rằng Khách hàng đã lạm dụng hoặc cố gắng lạm dụng chương trình khuyến mãi này hoặc bất kỳ chương trình khuyến mãi nào khác, Công ty có quyền từ chối, thu hồi và / hoặc giữ lại phần thưởng mà không cần sự đồng ý của Khách hàng. Trong trường hợp đó bất kỳ tổn thất nào Công ty sẽ không chịu trách nhiệm pháp lý.
13. The Company reserves the right to unilaterally modify, change or terminate this Bonus Program or any of the terms and conditions included herein, at any time, without the Client's consent.
- Công ty có quyền đơn phương sửa đổi, thay đổi hoặc chấm dứt Chương trình thưởng hoặc bất kỳ điều khoản và điều kiện nào được đưa ra trong tài liệu này bất cứ lúc nào mà không cần sự chấp thuận của Khách hàng.
14. If the registration and / or trading data of a participant in the Promotion corresponds with the registration and / or trading information, including but not limited to IP address, of another participant in the Promotion, Anzo Cap reserves the right to regard this matching as a reason for immediate disqualification.
- Nếu người đăng ký và / hoặc dữ liệu giao dịch của người tham gia chương trình khuyến mãi tương đồng với người đăng ký và/hoặc thông tin giao dịch, bao gồm nhưng không giới hạn địa chỉ IP của người tham gia khác trong chương trình, Anzo Cap bảo lưu quyền xem việc trùng khớp này như là lý do để truất quyền tham gia ngay lập tức.
15. Any indication or suspicion, in Anzo Cap's sole discretion, of any form of arbitrage (including but not limited to risk free pro ting), abuse (including but not limited to participant's trading activity patterns that indicate that the participant solely aims to benefit financially from the Bonus without being genuinely interested in trading in the markets and/or taking market risk), fraud, manipulation, cash-back arbitrage connected to a Bonus or any other forms of deceitful or fraudulent activity, will nullify all previously credited bonuses of the eligible client's real trading accounts with Anzo Cap and/or any transactions carried and/or profits or losses garnered therein. In these circumstances, Anzo Cap reserves the right, at its sole discretion to close/suspend (either temporarily or permanently) all eligible client's real trading Account(s) with Anzo Cap, cancel all orders and annul all profits of such participant. In these circumstances, Anzo Cap shall not be liable for any consequences of Bonus cancellation, including, but not limited to, order(s) closure by Stop Out.
- Bất kỳ dấu hiệu hay sự nghi ngờ nào, theo quyền tự quyết của Anzo Cap, của bất cứ hình thức nào của việc kinh doanh chênh lệch giá (bao gồm nhưng không giới hạn đến rủi ro ..), lạm dụng (bao gồm nhưng không giới hạn mô hình hoạt động giao dịch của người tham gia cho thấy người tham gia cố tình trục lợi tài chính từ tiền thưởng mà không có liên quan đến giao dịch trên thị trường và/hay thực hiện rủi ro thị trường), gian lận, thao túng, chuyển giá liên quan đến tiền thưởng hay bất cứ hình thức nào của sự lừa đảo hoặc hành động gian lận sẽ huỷ bỏ tất cả những tiền thưởng trước đó của tài khoản thật của khách hàng với Anzo Cap và/hoặc bất cứ giao dịch được mang lại và/ hoặc lời hoặc lỗ được thu về trong trường hợp đó. Trong hoàn cảnh trên, Anzo Cap bảo lưu quyền lợi tự quyết để đóng/ngưng (kể cả tạm thời hay vĩnh viễn) tất cả những tài khoản thật của khách hàng với Anzo Cap, huỷ tất cả lệnh và bãi bỏ tất cả lợi nhuận của người tham gia này. Trong trường hợp này, Anzo Cap sẽ không chịu trách nhiệm cho bất cứ hậu quả nào của việc huỷ thưởng, bao gồm nhưng không giới hạn những lệnh bị đóng bởi việc dừng lỗ bắt buộc.
16. The trading accounts held by the clients for this promotion will not be entitled to receive any other promotions offered by Anzo Cap.
- Các tài khoản giao dịch của khách hàng dùng cho chương trình khuyến mãi này sẽ không được nhận bất kỳ chương trình khuyến mãi nào khác do Anzo Cap cung cấp.
17. Clients who wish to be excluded from this promotion may contact our Customer Support to do so.
- Khách hàng không muốn tham gia vào chương trình khuyến mãi này có thể liên hệ với bộ phận hỗ trợ của chúng tôi.

Note: Both English and Vietnamese versions of this agreement shall have equal validity. If there is any conflict or difference between the Vietnamese version of the agreement and its English version, the English version prevails.

Lưu ý: Cả hai bản tiếng Anh và tiếng Việt của thỏa thuận này đều có giá trị như nhau. Nếu có bất kỳ mâu thuẫn hoặc khác biệt nào giữa bản tiếng Việt và bản tiếng Anh, bản tiếng Anh sẽ được ưu tiên.

“50 USD Cash Rebates” General Terms and Conditions

Điều khoản chung “Hoàn tiền 50 USD”

- All trades made under this Promotion are subject to the standard business Terms and Conditions of Anzo Cap. Such Terms and Conditions are available on the website of www.anzocapital.com: [Legal Documents](#)

Tất cả cách lệnh giao dịch trong chương trình khuyến mãi này sẽ được tuân theo Điều khoản kinh doanh tiêu chuẩn của Anzo Cap. Những Điều khoản này được cập nhật trên trang web của www.anzocapital.com :[Tài liệu pháp lý](#).
- Anzo Cap reserves the right in its sole and absolute discretion from time to time to vary, amend, delete or add to any of these terms and conditions, or to terminate or suspend the Promotion at any time without notice, reference or liability to any person.

Anzo Cap bảo lưu quyền tự quyết trong việc thay đổi, xoá hay thêm vào những điều khoản hay là kết thúc hay là ngưng chương trình khuyến mãi này bất cứ lúc nào mà không cần phải thông báo trước hay chịu trách nhiệm với bất cứ người nào.
- Anzo Cap, its affiliates, employees or agents shall not be liable to any person for any loss, damage, costs or expenses incurred, suffered or borne, arising from this Promotion.

Anzo Cap, những đại lý, nhân viên sẽ không có trách nhiệm đến bất cứ người nào cho việc thua lỗ, mất mát, chi phí được phát sinh trong chương trình khuyến mãi này.
- The decision of Anzo Cap on any and all matters relating to or arising from this Promotion (including the eligibility of any person to participate in this Promotion) shall be absolute, final and binding on all parties. In the event of any inconsistency or conflict between these terms and conditions and those in any brochure, marketing or promotional material relating to the Promotion, these terms and conditions shall prevail.

Quyết định của Anzo Cap trên bất kỳ và tất cả những vấn đề liên quan đến chương trình khuyến mãi này (bao gồm việc chọn lọc bất cứ người nào tham gia chương trình khuyến mãi) sẽ là tuyệt đối, cuối cùng và bắt buộc cho tất cả các bên. Trong trường hợp có sự bất đồng hoặc mâu thuẫn giữa những điều khoản này và các tờ quảng cáo (brochure), tiếp thị hay các tài liệu khuyến mãi có liên quan đến chương trình khuyến mãi, những điều khoản này sẽ được chiếm ưu thế.
- These terms and conditions are governed by and interpreted in accordance with the laws of Belize. Any dispute or disagreement not covered by these terms will be resolved by Anzo Cap in the manner it deems to be fairest to all concerned. That decision shall be final and binding on all entrants.

Những điều khoản này được quản lý và dịch căn cứ theo luật pháp của Belize. Bất cứ sự tranh chấp hay bất đồng mà không được bảo vệ bởi những điều khoản này sẽ được giải quyết bởi Anzo Cap theo cách công bằng nhất. Quyết định đó sẽ là cuối cùng và bắt buộc đối với tất cả.

Note: Both English and Vietnamese versions of this agreement shall have equal validity. If there is any conflict or difference between the Vietnamese version of the agreement and its English version, the English version prevails.

Lưu ý: Cả hai bản tiếng Anh và tiếng Việt của thỏa thuận này đều có giá trị như nhau. Nếu có bất kỳ mâu thuẫn hoặc khác biệt nào giữa bản tiếng Việt và bản tiếng Anh, bản tiếng Anh sẽ được ưu tiên.